

fédération suisse romande des entreprises de plâtrerie-peinture



**INFO**

# FREPP

2018-1 - n° 38 - 5500 exemplaires - fr. 8.80

**APPLI-TECH**

**RETOUR EN IMAGES**

**GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE  
RESTAURATION  
IRRÉSISTIBLE**

# Restauration du Grand Théâtre de Genève



Thomas Orth

Etat du plafond  
avant les travaux

Pour Genève et pour la Romandie, les années 2017 et 2018 marquent un point majeur dans la sauvegarde du patrimoine culturel suisse par la restauration de son Grand Théâtre. D'une part, on note que malgré la constance des travaux d'entretien, le bâtiment et ses installations techniques souffrent de vétusté. D'autre part, la faculté est à l'étroit dans ses murs, de nouveaux espaces de travail sont nécessaires. Le bâtiment du Grand Théâtre se

doit d'être rénové. Pour la ville de Genève en charge de ces travaux d'envergure, c'est un défi d'ampleur. Des métiers tels que stucateurs, staffeurs, tailleurs de pierre et restaurateurs d'art ont été recrutés et s'activent méticuleusement. Les entreprises ont été choisies pour leur maîtrise du savoir-faire de l'époque et leur rigueur quant aux exigences liées au projet de restauration. Parmi ces entreprises, le Consortium Radelet – Orth et Fils Sàrl – R. Mazzoli SA

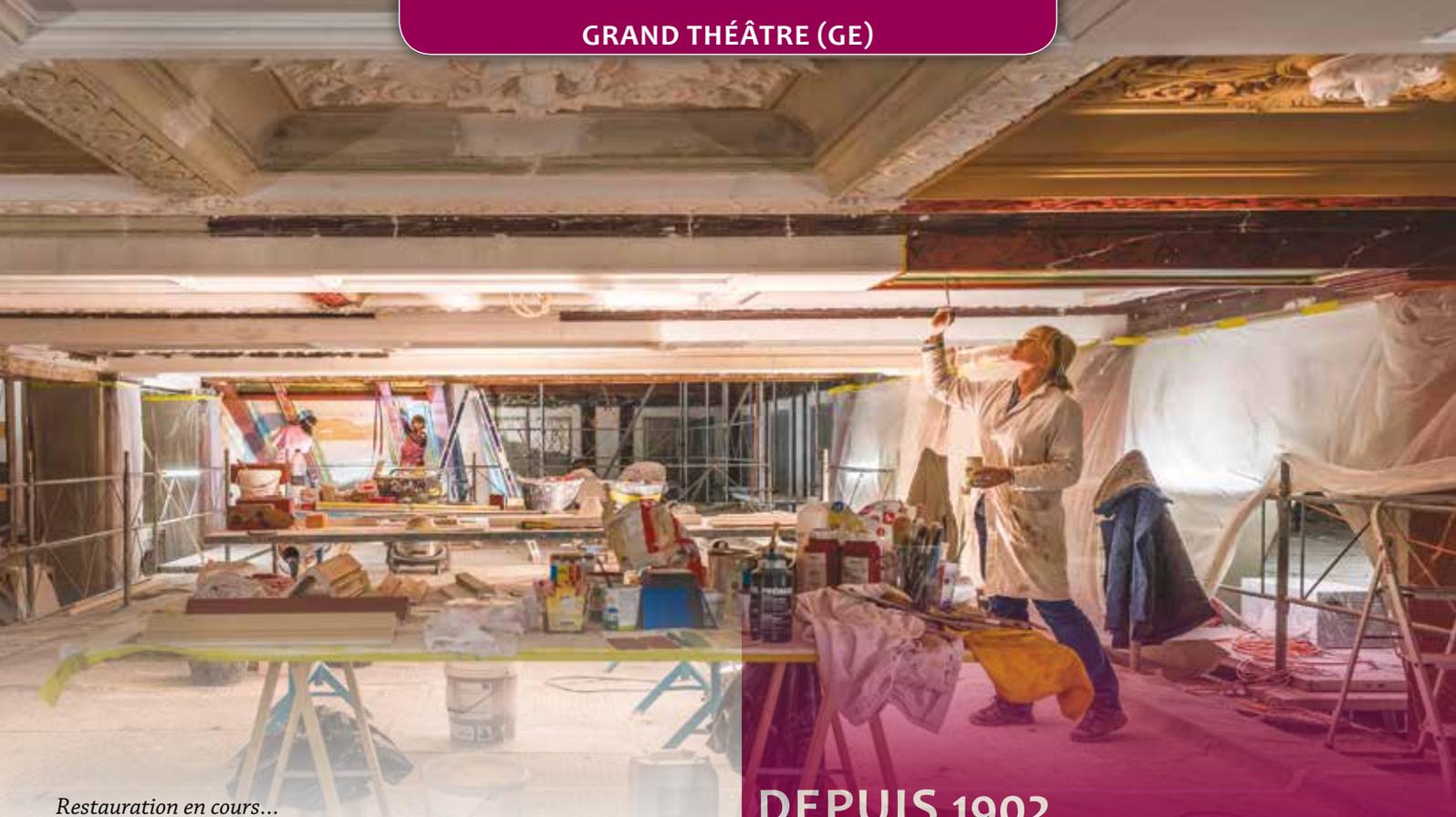


OLIVIER CHAMARD PHOTOGRAPHY

a été retenu pour l'exécution du rez-de-chaussée pour sa qualité en matière de restauration, peinture décorative et staff. Sous la conduite d'Olivier Guyot, conseiller en conservation-restauration, des représentants des ateliers de restauration en charge des travaux et de Philippe Meylan, directeur du Patrimoine bâti à la Ville de Genève, une commission a été mise en place pour assurer la conformité de la restauration du Grand Théâtre à la réalisation originale de 1879. Le bâtiment est restauré dans les règles de l'art grâce à la synergie d'artisans de qualité qui savent magnifier ce bâtiment emblématique dans le respect et l'amour des détails. Le bâtiment bénéficie d'une restauration minutieuse utilisant des méthodes de travail anciennes afin de lui redonner son caractère d'origine. Les faux plafonds, réalisés après l'incendie de 1951 au rez-de-chaussée, ont été supprimés et les moulures complétées et les décors restaurés.



Restauration des pilastres en stuc-marbre



Restauration en cours...

### Orth & Fils Sàrl

L'équipe de Thomas et Federica Orth a des multiples défis à relever. De la recherche de concordance selon les teintes originales trouvées sous les différentes couches de peinture, la réalisation d'un ciel peint dans le style de la peinture décorative de l'époque – adapté à un fragment de toile peint resté comme témoin d'époque sur un plafond – à travers l'imitation du bois et du marbre selon la méthode historique de l'institut supérieur de peinture de Bruxelles «Van der Kelen», jusqu'à la réalisation d'une imitation de papier peint comme décor sur un mur et l'imitation de molasse. Un autre grand défi pour l'équipe de Thomas et Federica est la restauration des pilastres en stuc-marbre. Il s'agit ici d'une technique historique que très peu d'artisans sont encore capable de réaliser.

Ces différentes interventions sont réalisées avec un grand savoir-faire respectant les techniques historiques de l'époque.

### L'Opéra du XIXe

Situé au centre-ville, ce bâtiment a été construit en 1879 par l'architecte Jacques-Élysée Goss. Le prestigieux bâtiment, inspiré de l'opéra Garnier à Paris, est d'une capacité de 1300 places. A son apogée, l'un des Opéras les plus notoires d'Europe, il peut se targuer encore aujourd'hui d'une programmation riche portant loin à la ronde l'éclat de notre beau pays. De style Second Empire, la façade tripartite est enrichie de nombreuses sculptures et moulures dont quatre statues sur l'avant-corps central du socle. Cet

Ces différentes interventions sont réalisées avec un grand savoir-faire respectant les techniques historiques de l'époque.



## DEPUIS 1902

Confirmé par son parcours, Thomas Orth déroule ses formations entre l'Allemagne où il est né et a obtenu son baccalauréat en 1993; l'Angleterre et la France, où il a effectué des stages de peinture décorative; Aix-la-Chapelle (Aachen) où il fait son apprentissage de peintre, terminant meilleur de sa volée en 1996. Il s'installe en Belgique pour suivre ses études à l'illustre École Van der Kelen de Bruxelles, où Thomas Orth obtient la médaille d'argent en 1997. Grâce à une bourse d'études obtenue de la Carl Duisberg Stiftung pour ses fortes capacités, il continue son parcours à l'École de décors de théâtre de Genève en 1997. Après 2 ans d'études préparatoires, il obtient la Maîtrise fédérale en 2001 à Zurich.

La création de l'entreprise Orth & Fils Sàrl à Genève en 2001, le relie à l'entreprise familiale compétente depuis 116 ans dans le domaine de la peinture et de la restauration en Allemagne. A l'œuvre avec lui, forte de sa formation de peintre en décor, également diplômée de l'Institut supérieur de peinture de Bruxelles Van der Kelen, sa talentueuse épouse Federica Bozzini Orth, originaire de Turin, apporte une force de savoir supplémentaire. Thomas Orth est également membre du comité de la GPG et expert agréé FMB, intervenant en cas de litige.

Actuellement, l'entreprise compte une quinzaine de collaborateurs et forme chaque année des apprentis. Elle se démarque par sa faculté à effectuer tous travaux de peinture intérieure et extérieure. En effet, elle s'adapte à sa clientèle tout en la conseillant en fonction de leur souhait pour créer, avec eux, un lieu qui leur ressemble. L'entreprise est reconnue pour son niveau de haute qualité grâce à son personnel qualifié. Elle travaille avec des régies, des architectes et elle excelle aussi chez les privés, de par sa qualité de travail et sa compétitivité, ce qui lui permet ainsi de satisfaire une clientèle variée à la recherche d'efficacité et d'offre abordable selon leur souhait. Retrouvez ses réalisations hautes en couleur sur [www.orth-art.com](http://www.orth-art.com).

Imitation de marbre selon  
témoin historique dégagés  
lors des sondages



avant-corps s'achève sur un fronton dont le tympan porte les armoiries de Genève. Les salles annexes que sont le grand et le petit foyer, ainsi que le Carré d'or, sont pourvues d'une décoration ostentatoire dans la composition Napoléon III et figurent dans la liste des bâtiments classés de Genève. Le rez-de-chaussée de style baroque prévalant dans les constructions théâtrales de l'époque est composé de stuc d'une grande diversité chromatique dont certaines parties des éléments épargnés par l'incendie de 1951 avaient été renouvelées selon les contraintes budgétaires, les modes et les méthodes de l'époque, c'est-à-dire en occultant partiellement la substance ornementale jugée alors trop faste.

Les récents échantillons ont laissé entrevoir cette splendeur d'antan : les teintes d'origines et les fresques de 1879 recouvertes de peinture, les faux marbres et leurs bordures enfouis sous des placages dans les escaliers, le parquet travaillé sous la moquette du foyer. Ils font l'objet d'une rénovation minutieuse à l'instar des plafonds peints, des moulures à la feuille d'or...

### Le savoir-faire

Dans le Consortium Radelet, Orth et Fils Sàrl, R. Mazzoli SA, l'équipe des staffeurs de R. Mazzoli SA travaille à la création d'ornements, corniches, rosaces, consoles et décors, avec des techniques de relevés modernes permettant la prise d'empreinte d'éléments décoratifs encore en bon état et leur

Les staffeurs de Mazzoli SA, progressaient à la duplication des éléments remarquables. Les jeunes apprentis sont formés à la bonne école!

reproduction en des copies parfaites après un travail

dans leurs ateliers de fabrication à Thônex. Certains éléments sont reconstitués de toute pièce grâce à un relevé de la silhouette des éléments sur place et de photos d'origines. Les staffeurs permettent une reconstruction fidèle à l'original et font de cet art leur fierté.

**Orth & Fils Sàrl**  
Ch. J. Philibert-de-Sauvage 37  
CH-1219 Châtelaine

Tél. : +41 22 347 98 45  
Fax : +41 22 347 98 46

**Thomas Orth**  
Maîtrise fédérale de peinture  
Diplômé et médaillé de  
l'Institut Van der Kellen, Bruxelles  
Expert agréé FMB

M. : + 41 79 308 92 37

info@orth-art.com  
www.orth-art.com

**R. MAZZOLI SA**  
© 1986

Staff - Moulage - Décoration - Plafonds suspendus  
Cloisons légères - Cloisons mobiles

Chemin de la Mousse, 135 / CH-1226 Thônex GE  
Tél. +41 (0)22 348 39 64 - Fax +41 (0)22 349 21 02  
www.mazzoli.ch



*Reconstruction  
des éléments staff  
et peinture selon  
témoins historiques*

## Mazzoli SA

Pascal Mazzoli est architecte ETS, l'entreprise est aguerrie aux techniques de reconstitution. Grâce à l'expérience et la capacité de son atelier de fabrication de staff à réaliser tout ce qu'il est possible d'imaginer dans ce domaine. Ses références, Victoria Hall, Palais Wilson, Théâtre de l'Orangerie, pour ne citer que Genève. Les staffeurs, en atelier ou sur site, sont capables de prouesses pour la rénovation d'éléments de décoration de monuments classés, soit par des reconstitutions ou par moulage de pièces prélevées sur le site. Leur expérience leur apporte également une compétence particulière dans les problèmes de correction acoustique et d'isolation phonique. Le consortium est complété par le laboratoire de restauration Thierry Radelet.



## Radelet

Né en Belgique, Thierry Radelet s'est spécialisé dans le domaine de la restauration en Italie. Curieux de nature, il procède à de nombreuses expériences de restauration en laboratoires. Plus tard, il s'est perfectionné dans la restauration des icônes. Il poursuit sa quête et travaille trois ans dans un laboratoire de Turin combinant l'application et l'étude d'analyses multispectrales sur des œuvres polychromes. Depuis 2001, il a ouvert son propre laboratoire de restauration et d'analyse multispectrale travaillant pour des organismes publics et privés. Son apport au consortium constitue un pilier de qualité indispensable.

Lors de ma visite, l'équipe était à s'enquérir de la couche de finition qui devait apporter aux marbres des caissons du plafond le lustre exact, ni trop brillant, ni trop terne qui corresponde à l'authentique. Les staffeurs de Mazzoli SA, progressaient à la duplication des éléments remarquables. Les

jeunes apprentis sont formés à la bonne école! La cure de jouvence passe également par les méandres administratifs, politiques et financiers. Les travailleurs eux ne calculent pas leurs heures pour rendre un Grand Théâtre somptueux qui s'exhibera en juin 2018 dans une concordance raffinée avec l'époque de Napoléon III.

*Texte : Julie Brassard Carron*

*Photos : Olivier Chamard*

## FAUX MARBRE

Tandis que l'enduit posé avec soin mime à la perfection le fini du marbre, ses teintes vives, ses nervures sinueuses, les travailleurs et travailleuses s'échinent sur les échafaudages, pinceaux en main. L'équipe de Federica et Thomas s'évertue à obtenir un rendu identique à l'original.

*Restauration d'un  
fragment de  
tableau sur toile*

